

# KAWARABAN

2015年6月

## ◆关于宠物◆

本期向大家提供一些与宠物有关的信息，供家里养有猫或狗等宠物的人或有这个想法的人参考。

### 1. 养宠物前

由于有些租借的房子有规定不能在里面养宠物，请事先务必确认好。

### 2. 养狗

#### ①登记

养狗时需要在市区町村或保健所登记。登记费为 3 千日元左右。要将登记后发给的许可牌挂在狗的脖圈上。



#### ②狂犬病预防注射

养狗时除了上面所说的登记外，还必须打狂犬病疫苗。每年一次，4 月到 6 月之间，在市町村的指定地点或动物医院接受预防注射。注射后会发给证明此狗已打过狂犬病疫苗的证明牌，请将其和许可牌一样挂在狗的脖圈上。

#### ③搬家时

带宠物狗一起搬家时，需要在新居住地的市区町村作登记变更。

#### ④狗的死亡登记

家里养的宠物狗死亡时，要到所登记的保健所办死亡登记手续。届时需提示登记许可牌及已打过狂犬病疫苗的证明。

### 3. 猫和狗的避孕·阉割手术

避孕·阉割手术有助于与性激素关联疾病的预防及异常行为的抑制。手术在动物医院实施，手术费和具体内容请向附近的动物医院确认。

### 4. 家里养的狗或猫失踪时

丢失的狗·猫有可能会在保健所得到暂时收养。家里养的狗或猫丢了后，请到附近的保健所询问一下。去保健所领回被收养的宠物时，主人要交纳归还费 2,000 日元/日、饲养管理费 500 日元/日。



### 5. 狗·猫的转让

保健所有将找不到失主，或者主人因故饲养不了的狗·猫向一般县民转让。各保健所会将宠物转让信息公布在网页上。另外，宫城县动物爱护中心及仙台市动物管理中心（アニバル仙台）一个月举办有一次狗、猫的转让会。详情请向上述中心或保健所询问。

## 6. 带狗·猫一起旅游

带上狗·猫一起乘坐电车、巴士、地铁和飞机是可能的。费用因交通机构不同而异。但都要求一定要将宠物装在笼子里。详情请向所利用交通机构询问。

另外，日本的旅馆，宾馆除了极个别以外，一般都不能带宠物一起住宿。有照看宠物的宠物旅馆。

## 7. 宠物保险

宠物生病或受伤时可以在动物医院得到治疗，但治疗费是个人全额负担。有宠物保险可以补助医疗费的一部分，有兴趣加入的人可查一下。



## 8. 宠物的死亡

### ①火葬

宠物的火葬，除了公立的宠物火葬场以外，还有些民间的宠物陵园也可实施火葬。费用等详情请确认。

### ②宠物陵园

有的墓园里设有宠物的骨灰安放灵堂。另外，在民间的宠物陵园里也可以安放骨灰，或建立墓碑。

## 9. 宫城县内有关宠物、动物的咨询机构

保健所名	地址	电话号码	管辖区
仙南保健所	大河原丁字南 129-1	0224-53-3117	白石市、角田市、藏王町、七宿町、大河原町、村田町、柴田町、川崎町、丸森町
盐釜保健所	盐釜市北滨 4-8-15	022-363-5505	盐釜市、多贺城市、松岛町、七滨町、利府町
盐釜保健所 岩沼支所	岩沼市中央 3-1-18	0223-22-2188	名取市、岩沼市、亘理町、山元町
盐釜保健所 黑川支所	富谷町ひより台 2-42-2	022-358-1111	大和町、大乡町、富谷町、大衡村
大崎保健所	大崎市古川旭 4-1-1	0229-87-8001	大崎市、色麻町、加美町、涌谷町、美里町
栗原保健所	栗原市築館藤木 5-1	0228-22-2115	栗原市
登米保健所	登米市迫町佐沼字西佐沼 150-5	0220-22-6120	登米市
石卷保健所	石卷市东中里 1-4-32	0225-95-1475	石卷市、东松岛市、女川町
气仙沼保健所	气仙沼市东新城 3-3-3	0226-22-6615	气仙沼市、南三陆町
宫城县动物爱护中心	富谷町明石字下向田 69-4	022-358-9424	宫城县内市町村(仙台市除外)
仙台市动物管理中心 (アニマル仙台)	仙台市宫城野区扇町 6-3-3	022-258-1626	仙台市

MIA 多言語かわら版 Vol.55

編集・発行：公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

〒981-0914 仙台市青葉区堤通雨宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7 階

Tel : 022(275)3796 Fax : 022(272)5063 E-mail : mail@mia-miyagi.jp.

※“瓦版”是日本江戸时代发行的一种出版品的名称。